

# 广西民族报



微信用户朋友们扫一扫左边的二维码或查找公众号“广西民族报”，即可添加关注！欢迎大家加号关注并积极推广。这里，为您传递最及时的民族资讯；这里，向您展现全国唯一的一份壮文报纸……关注民族的贝依，顶起！

国内统一刊号:CN45-0063

广告经营许可证:450102228

总第1194期 本 顾

韦江韦  
纯家继  
束福松

网址: http://www.gxmzb.net/ 2016年1月22日 农历乙未年十二月十三 本期8版 报 问

1月19日，国家民委专职委员管培俊率国家民委春节扶贫慰问组一行7人到德保县开展春节扶贫慰问活动。自治区民委党组书记、主任卢献匾，百色市人大常委会副主任杨明刚陪同。

20日上午，管培俊一行深入到都安乡凌雷村的凌雷、者法和陇情等3个屯慰问了5个贫困农户，给他们送去慰问金及毛毯、大米、食用油等慰问品，并向他们致以节日的问候和祝福。在凌雷屯贫困户何朝益家中，管培俊和他亲切交谈，详细询问他的家庭生活情况。当了解到何朝益及妻子都已年迈且体弱多病，无劳动能力，家庭经济困难等情况时，管培俊深表关切，嘱咐他要树立信心，党和国家一定会帮助解决困难，渡过难关。管培俊还深入到国家民委定点扶贫建设的城关镇云梯村那吞壮族特色村寨进行考察，了解项目实施进度情况。

20日下午，德保县召开经济社会发展工作汇报会，管培俊听取该县“十二五”期间全县经济社会发展情况及“十三五”经济社会发展规划情况汇报，并与当地党委、政府商讨2016年定点帮扶项目规划问题。管培俊充分肯定了近年来德保县经济社会发展取得的成绩，表示国家民委将继续抓好定点扶贫工作，找准帮扶项目，加大投资力度，搞好少数民族特色村寨示范，扶持壮大特色优势产业，传承民族文化，加强少数民族干部培训，促进德保县经济平稳健康发展和社会和谐稳定，希望当地党委、政府一如既往地支持和配合。

(德保县民族局 农永放)



## 广西造世界最大铜鼓获吉尼斯世界纪录

1月16日，吉尼斯世界纪录评审活动在桂林市阳朔县举行。由广西非物质文化遗产“壮族铜鼓铸造技艺”代表性传承人韦启初、韦启参兄弟领衔设计制作的一面直径4.2米、高2.6米、重达7吨的巨大铜鼓，获吉尼斯世界纪录，为目前世界最大铜鼓。

据了解，该铜鼓经环江毛南族自治县驯乐苗族乡一铜鼓铸造厂20个工人长达6个多月的日夜奋战，终于于1月10日，铸造出炉，作为迎接新年的“贺礼”。

(通讯员 王滋创 唐广东 摄)

## 国家民委慰问组到德保县开展春节扶贫慰问活动

## 自治区民语委召开南宁市轨道交通1、2、3号线站名壮文翻译审定会

日前，南宁市轨道交通1、2、3号线站名均已获南宁市政府批复。1月18日，应南宁市民语委要求，自治区民语委召开南宁市轨道交通1、2、3号线站名壮文翻译审定会。自治区民语委副主任王泉忠主持会议并向与会专家传达2016年全区民族语文系统工作会议精神。自治区民语委民族语文工作专家咨询委员会有关专家，广西壮文学校、广西民族报社、广西三月三杂志社及自治区、南宁市民语委相关人员近20人参加了会议。

与会专家对2015年底自治区民语委组织召开南宁地铁导向标识壮文翻译评审会审定1号线后个别站名变化后的壮文翻译进行了审定。会议经过热烈讨论，专家们对地铁沿线各站

点名称及其导向标识的壮文翻译规则达成了共识：一是站名通名翻译尽量采用民族词、老借词，如：“站”“大道”“路”分别译为“camh”“daihlh”“roen”；“东路”“西路”“南路”“北路”“中路”分别译为“roen doeng”“roen sae”“roen namz”“roen baek”“roen gyang”。二是站名专名主要依据《新汉借词语音转写表》进行音译。三是壮文字母可全部大写或每个词的头一个字母大写，其余字母小写。四是横向书写的壮文在汉文上方；竖向书写的壮文在汉文的右侧，壮文字母可以采用顺时针转90°排版的格式书写。

此次会议对南宁地铁站名壮文翻译规则达成共识，可作为今后路牌、站名、标识牌等壮文翻译的标准。

(自治区民语委 陆晓荔)

## 百色做好非物质文化遗产保护与传承工作 7年投入经费约3.7亿元

近年来，百色的布洛陀经诗、田阳舞狮技艺、那坡壮族民歌、壮族织锦技艺、壮剧、田林瑶族铜鼓舞、壮族嘹歌、凌云壮族72巫调音乐、田东瑶族金锣舞、德保马骨胡艺术等10项先后被列入国家级非物质文化遗产保护名录，85项、109项和1363项分别被列入自治区级、市级、县级非物质文化遗产保护名录，国家级壮族文化生态保护区建设被列入《左右江革命老区振兴规划》重点文化项目。

百色市在推进文化体制改革中，加大非物质文化遗产保护与传承力度，取得积极进展。该市成立市非物质文化遗产普查工作领导小组和市非物质文化遗产保护中心，建立市非物质文化遗产保护工作局联席会议制度，对各级各项非物质文化遗产进行系统全面记录，充实完善档案和数据库。率先在全区制定市级非物质文化遗产保护传承实施方案，为非物质文化遗产保护利用提供坚实政策保障。

按照“政府主导、社会参与、明确职责、形成合力；长远规划、分布实施、点面结合、讲求实效”的工作原则，把非物质文化遗产保护工作纳入本地国民经济和社会发展规划，纳入“文化名市”发展纲要。市、县落实专项资金，用于非物质文化遗产资源调查、收集整理、研究、宣传、保护和人才的培养，和扶持民族民间艺术保护活动的开展以及解决办公设备和器材等问题，形成“分级负责、以县为主”的投入机制。7年来，全市共投入非遗展示传承设施建设及保护经费约3.7亿元。

该市针对有些国家和自治区级非物

质文化遗产项目名录濒临消失、有些传统技艺后继乏人的实际，在加大普查、摸清家底的前提下，注重利用各种形式手段进行保护与传承。如在“田阳布洛陀经诗”的保护中，利用网络等各种平台收集布洛陀经诗、壮师、音乐、舞蹈等，寻找散失山失落的古钟、古碑等，目前已在该县境内发现20多处旧石器时代遗址，2处新石器时代遗址，对研究布洛陀文化起源与发展有重要价值。

在对“平果嘹歌”的传承中，出版壮族民歌文化丛书《平果嘹歌》6集，并组织平果壮族嘹歌协会，建立嘹歌档案，确认嘹歌歌师，成立县嘹歌艺术团。

在对“北路壮剧”的传承中，田林县依托乡村学校少年宫，推进壮剧文化进校园、进课堂，并加大财政扶持力度，先后建立32个村级公共服务中心，每个中心搭建一个文艺舞台和组建一支农村业余剧团，截至目前，业余剧团已从2007年的8个发展到现在的73个。

加强与自治区及国家相关部门的沟通联系，依托科研部门与专家力量，抓好非物质文化遗产保护工作。田阳县与中国社会科学院签约建立敢壮山布洛陀文化研究基地，该基地成为社科院在全国设立的5大民族文化研究基地之一。平果县与广西民族文化艺术研究院联合在平果设立壮族嘹歌培训基地、理论研究基地，并投入50余万元用于培训基地运转。田林县创建壮剧艺术学校，与中国少数民族戏剧学会、中央民族大学合作，将本县打造成壮剧传承研究基地。

(特约记者 覃蔚峰)

## 壮乡金桔飘香杭州城



1月16日上午，2016·中国杭州“融安全桔”推介会在杭州联华华商店门前广场隆重举行，来自广西柳州融安县的1万余公斤优质金桔运抵杭州，开始供应杭州水果市场，这标志着广西融安全桔正式进入杭州水果营销网络。据悉，此次推介会成功签订了800吨供销合同，共计人民币1000万元。图为当日身着民族盛装的壮族姑娘向杭州市民推介宣传“融安全桔”。

(通讯员 谭凯兴 摄)